

Dou'â Al Ahad, Arabe, Translittération et Traduction

Compiler(s):

Compilation de G. Radjahoussen [3]

Dou'â Al Ahad, Arabe, Translittération et Traduction

L'Imam Ja'far As-Sadiq (as) a dit de ce du'a qu'il permettra à celui qui le récite de faire partie des dévoués partisans de Douzième Imam (as). Du'a en arabe, traduit et phonétisé.

Compilation de G. RADJAHOUSSEN

La Réunion – Octobre 2006

Prière de réciter une sourate Fatihà pour :

Haji RAZAHOUSSEN DHARAMSY

Hajyani Kanizé Fatima Pirbay

Zaytounbai Satsou

Et

Koul Marhoumines

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دُعَاءُ الْعَهْدِ

Il est rapporté de l'Imam Ja'far as-Sadiq (as) que celui qui récite ce dou'â pendant quarante jours, après la prière de l'aube, fera parti des dévoués partisans du douzième Imam (as). Si cette personne est décédée avant la réapparition de l'Imam (as), Allah (swt) va le ressusciter de sa tombe pour qu'elle se présente à l'Imam (as).

Arabe, Translittération et Traduction

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Bismillahir Rahmànir Rahim,

Au nom d'Allah Le Clément, Le Miséricordieux

اللّٰهُمَّ رَبَّ النُّوْرِ الْعَظِیْمِ وَ رَبَّ الْكُرْسِيِّ الرَّفِیْعِ وَ رَبَّ الْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ وَ مُنْزِلَ
التَّوْرَةِ وَ الْاِنْجِیْلِ وَ الزَّبُوْرِ

**Allàhoummà rabbannouril 'azimi wa rabbal kourssiyyir rafy'i wa rabbal bah:ril masdjouri
wa moun-zilat tawrati wal indjili waz zabouri**

Notre Dieu, Seigneur de la Lumière Grandiose,

Seigneur du Trône élevé, Seigneur de la mer tempétueuse,

Révélateur de la Torah, la Bible, la Pentateuque

وَ رَبَّ الظِّلِّ وَ الْحَرُوْرِ وَ مُنْزِلَ الْقُرْاَنِ الْعَظِیْمِ

وَ رَبَّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقْرَبِیْنَ وَ الْاَنْبِیَاءِ وَ الْمُرْسَلِیْنَ

wa rabbaz zilli wal h:arouri wa mounzilal

Qur-ànil 'azimi wa rabbal malâ~ikatil

mouqarrabina wal am-biyâ~i wal moursaline

Seigneur de l'ombre et de la chaleur,

Révélateur du Grandiose Coran,

Seigneur des anges Proches, des Prophètes et Messagers

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ

وَ بِنُورِ وَجْهِكَ الْمُنِيرِ وَ مُلْكِكَ الْقَدِيمِ

Allàhoummà inny as-alouka bi wadj-hikal karimi wa bi nouri wa wadj-hikal mouniri wa moulkikal qadyami,

*Notre Seigneur, je T'implore par Ta noble Face,
Et par Ta Face lumineuse et Ton royaume éternel*

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي أَشْرَقَتْ

بِهِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُونَ

**yà h:ayyou yà qayyoumou as-alouka bismikal lazy
ashraqat bihis samàwàtou wal arz:ouna**

*Ô Vivant, Ô Sustentateur, je Te demande par Ton nom
qui illumine les cieux et terres*

وَبِاسْمِكَ الَّذِي يَصْلِحُ بِهِ الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ

**wa bismikal lazy yas:lah:ou bihil
awwalouna wal àkhirouna,**

Et par Ton nom par lequel les premiers et les derniers se reforment

يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ وَيَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ

وَيَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ

yà h:ayyane qab-la koulli h:ayyine wa yà h:ayyane b'ada koulli h:ayyine wa hà h:ayyane h:yina là h:ayya,

Ô Vivant avant toute vie, Ô Vivant après toute vie.

O le Vivant sans aucune vie

يَا مُحْيِيَ الْمَوْتَى وَمُمِيتَ الْأَحْيَاءِ

يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

yà mouh:yyal mawta wa moumytal ah:yâ~i,

yà h:ayyou là ilàha illà an-ta.

Ô Vivant qui donne vie aux morts et qui apporte la mort aux vivants.

Ô Vivant, point de divinité autre que Toi.

اللَّهُمَّ بَلِّغْ مَوْلَانَا الْإِمَامَ الْهَادِيَ الْمَهْدِيَّ

الْقَائِمَ بِأَمْرِكَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ

Allàhoumma balligh mawlànal imàmal hàdiyàl mah-diyyal qâ~ima bi am-rika s:alawàtoullàhi 'alayhi

Notre Dieu, transmets à notre Maître, l'Imam (as), le guide,

le guidé, celui qui a reçu l'autorité par ton commandement,

que Tes bénédictions soient sur lui

وَعَلَىٰ آبَائِهِ الطَّاهِرِينَ

عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

wa 'alà àbâ~ihit tahiryna 'an- djamy'il

mou-minina wal mou-minàti

Et sur ses purs ancêtres, de la part de tous les croyants et croyantes

فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا سَهْلَهَا وَجَبَلِهَا وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا

fy mashàriqil arz:i wa maghàribihà sah-lihà

wa djabalihà wa barrihà wa bah:-rihà

De l'Est et de l'Ouest de la Terre, des plaines

et des montagnes, des terres et des mers;

وَعَنِّي وَعَنْ وَالِدَيَّ مِنَ الصَّلَوَاتِ زِنَةَ عَرْشِ اللَّهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

wa 'anny wa 'an- wàlidayya minas:s:alawàti

zinata 'arshillàhi wa midàda kalimàtihi

Et de ma part et de celle de mes parents, des prières

égales en importance au Trône d'Allah(swt), et de Ses mots

وَمَا أَحْصَاهُ عِلْمُهُ وَأَحَاطَ بِهِ كِتَابُهُ

wa mâ~ ah:-s:àhou 'ilmouhou wa ah:àta bihi kitàbouhou.

Que seule Sa connaissance puisse comprendre et Son livre puisse couvrir

اللَّهُمَّ إِنِّي أُجَدِّدُ لَهُ فِي صَبِيحَةِ يَوْمِي هَذَا

وَمَا عِشْتُ مِنْ أَيَّامِي

Allàhoumma inny oudjaddidou lahou fy s:abyh:ati

yawmy hàzà wa mà 'ishtou min- ayyàmy

Notre Dieu, je renouvelle au matin de ce jour

et tous les jours restants de ma vie,

عَهْدًا وَعَقْدًا وَبَيْعَةً لَهُ فِي عُنُقِي

لَا أَحُولُ عَنْهَا وَلَا أَزُولُ أَبَدًا،

'ah-danw wa 'aqdanw wa bay-'atane lahou fy 'ounouqy là ah:oulou 'an-hà wa là azoulou abadà.
Ma promesse, mon engagement et mon allégeance à lui. Telle une obligation que je ne devrais jamais enfreindre, ni négliger

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ

وَالذَّابِينَ عَنْهُ وَالْمُسَارِعِينَ إِلَيْهِ

Allàhoumadj- 'al-ny mine an-s:àrihi wa a'awànihi wazzàbbyna 'an-hou wal moussàri 'yna ilayhi
Notre Dieu, inclus moi parmi ses partisans, ses aides,
ses défenseurs, ceux qui exécutent ses souhaits et ses ordres

فِي قَضَاءِ حَوَائِجِهِ وَالْمُمْتَثِلِينَ لِأَوَامِرِهِ وَالْمُحَامِلِينَ عَنْهُ وَالسَّابِقِينَ إِلَى إِرَادَتِهِ
وَالْمُسْتَشْهِدِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ

fy qaz:â~i h:awâ~ idjihi wal moum-taçilyna li awàmirihi wal mouh:àmyna 'an-hou was sabiqyna
ilà iràdatihi
wal moustash- hadyna bayna yadayhi.
Ses dévoués, ses éclaireurs, pour propager ses intentions
et ceux qui mourront en martyr en sa présence

اللَّهُمَّ إِنَّ حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ الْمَوْتُ

الَّذِي جَعَلْتَهُ عَلَى عِبَادِكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا

**Allàhoumma in- h:à la bayny wa baynahoul mawtoulazy dja'altahou 'alà 'ibàdika h:atmam- maq-
z:iyyane**

*Notre Dieu, puisse la mort intervenir entre moi et sa réapparition, la mort que Tu as rendue inévitable
pour tout Tes servants*

فَاخْرِجْنِي مِنْ قَبْرِي مُؤْتَزِرًا كَفَيْي شَاهِرًا سَيْفِي

fa akh-ridj-ny mine qabry

mou-tazirane kafany shàhirane sayfy

*Fais que je puisse sortir de ma tombe,
couvert de mon linceul, mon épée brandie*

مُجَرِّدًا قَنَاتِي مُلَبِّيًا دَعْوَةَ الدَّاعِي فِي الْحَاضِرِ وَالْبَادِي،

moudjarridane qanàty moulabbiyane

d'a-watadda'y fyl h:àz:iri wal bàdy.

*Ma lance prête, répondant à l'appel de la voix
de l'annonceur aux présents et aux voyageurs*

اللَّهُمَّ ارْنِي الطَّلْعَةَ الرَّشِيدَةَ وَالْغُرَّةَ الْحَمِيدَةَ

وَإَكْحَلَ نَاطِرِي بِنَظْرَةِ مَنِّي إِلَيْهِ

**Allàhoumma arinyt tal'atar rashyda(ta) wal ghourratat h:amyda(ta) wak-h:al nàziry bi naz-
ratimminny ilayhi**

*Notre Dieu, fais mois voir la figure du bien dirigé, le front lumineux
digne de louange, et rafraîchi mes yeux du regard sur lui*

وَعَجِّلْ فَرَجَهُ وَسَهِّلْ مَخْرَجَهُ وَأَوْسِعْ مِنْهُجَهُ وَأَسْأَلُكَ بِي مَحَجَّتَهُ

wa 'adjdijil faradjahou wa sahhil makh-radjahou wa awsi'a man-hadjahou wa as-louk by

mah:adjjatahou

*Et rapproche son retour, rend sa réapparition facile,
et élargi sa voie, et conduis moi sur son chemin*

وَأَنْفِذْ أَمْرَهُ وَاشْدُدْ أَزْرَهُ

wa an-fyz- am-rahou washdoud azrahou

Et fais que ses ordres soient exécutés et renforce sa volonté

اللَّهُمَّ بِهٖ بِلَادِكَ وَأَحْيِي بِهٖ عِبَادَكَ وَأَعْمُرِ

wa 'amouri-llàhoumma bihi bilàdaka

wa ah:-yi bihi 'ibàdaka

Notre Dieu, peuple Tes villes grâce à lui, donne à Tes servants la vie

فَإِنَّكَ قُلْتَ وَقَوْلُكَ الْحَقُّ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

fa innaka qoulta wa qawloukal h:aqqou zaharal fassàdou fyl barri wal bah:-ri bimà kassabat-aydinnàsi

Car tu as dit et Tes paroles sont véridiques. « La corruption est apparue sur la terre et dans la mer à cause de ce que les gens

ont accompli de leurs propres mains. » (Coran 30 : 41)

فَاظْهَرِ اللَّهُمَّ لَنَا وَلِيَّكَ وَابْنَ بِنْتِ نَبِيِّكَ الْمُسَمَّى

بِاسْمِ رَسُولِكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

fa az-hiri-llàhoumma lanà wa liyyaka wab-na bin-ti nabiiyikal moussammà bismi rasoulika sallallàho 'alayhi wa àlihi

Fais apparaître pour nous, Ô Notre Dieu, Ton ami le fils de la fille de Ton Prophète et qui porte le nom

de Ton Prophète, que Dieu prie sur lui

حَتَّى لَا يَظْفَرَ بِشَيْءٍ مِّنَ الْبَاطِلِ إِلَّا مَزَقَهُ وَيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُحَقِّقَهُ

h:attà yaz-fara bi shay-im minal bàtili illà mazzaqahou wa youh:iqqal h:aqqa wa youh:aqqiqahou

Jusqu'à ce qu'il détruise tout les maux et manifeste

pleinement la vérité et la maintient.

اللَّهُمَّ مَفْزَعًا لِمَظْلُومٍ عِبَادِكَ وَنَاصِرًا لِمَنْ وَاجَعَهُ

لَا يَجِدُ لَهُ نَاصِرًا غَيْرَكَ

**wadj- 'alhoullàhoumma mafza-an limazlumi 'ibàdika wa nàssiran liman là yadjidou lahou
nàssiran ghayraka**

*Fais de lui, Ô Notre Dieu, un refuge pour Tes servants opprésés et un secours pour celui qui n'a
d'autres secoueurs à part Toi*

وَمُجَدِّدًا لِمَا عَطِلَ مِنْ أَحْكَامِ كِتَابِكَ وَمُشِيدًا لِمَا وَرَدَ مِنْ أَعْلَامِ دِينِكَ وَسُنَنِ نَبِيِّكَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

**Wa moudjaddidan lima 'outtila mine ah-kami kitabika wa moushayyadan lima warada mine
a'alàmi dīnika wa sounani nabiyyika s:allallàhou 'alayhi wa àlihi**

*Et le raviveur des commandements de Ton Livre qui ont été négligés, et le renforceur des sciences de
Ta religion et les traditions de Ton Prophète. Que les bénédictions de Dieu soient sur lui et sa sainte
famille*

وَاجَعَهُ اللَّهُمَّ مِمَّنْ حَصَّنَتْهُ مِنْ بَأْسِ الْمُعْتَدِينَ اللَّهُمَّ وَسِرَّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَآلِهِ بِرُؤْيَيْتِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ عَلَى دَعْوَتِهِ وَأَرْحَمَ اسْتِكَانَتَنَا بَعْدَهُ،

Wadj'alhoul llàhoumma mimman- h:as:s:an-tahou min- bàssil m'outadyna. Allàhoumma wa

**sourra nabiyyaka mouh:ammadane s:allallahou ‘alayhi wa àlihi bi rou-yatihi wa mane tabi ‘ahou
‘alà d’awatih**

war-h:amistikànanà b’adahou

Place-le, Notre Dieu, parmi ceux que Tu as protégés de la violence des rebelles. Notre Dieu, fais plaisir à Ton Prophète Mohammad, que Tes bénédictions soient sur Lui et sur Sa Famille, par sa vue et celui qui a répondu à son appel, et fais miséricorde à notre misère, après lui.

اللَّهُمَّ اكْشِفْ هَذِهِ الْغُمَّةَ

عَنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ بِحُضُورِهِ

Allàhoummak shif hàzihil ghoummata

‘ane hàzihil oumati bih:ouz:ourihi

*Notre Dieu, , fais que l’affliction s’évade
de cette communauté grâce à sa réapparition*

وَعَجِّلْ لَنَا ظُهُورَهُ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَنَرَاهُ قَرِيبًا

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

wa ‘adjdil lanà zouhourahou innahoum yarawnahou ba’ydane wa nar-yàhou qaribane

birah:matika

yà ar-h:amar ràhimine.

*Et hâte pour nous sa réapparition car il (l’hypocrite) le voit éloigné alors que nous le voyons tout près
(Coran 70 : 6–7) par Ta Miséricorde, O le plus Miséricordieux.*

Taper votre main droite sur votre cuisse droite en disant :

(Répéter trois fois)

الْعَجَلِ الْعَجَلِ يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ

Al 'adjal, al 'adjal, yà mawlà yà s:àh:ibaz zamàni.

« *Vite, vite ! Ô notre Suzerain ! Ô Maître du Temps* »

Category:

Supplications [4]

Source URL: <https://www.al-islam.org/node/22675>

Links

[1] <https://www.al-islam.org/user/login?destination=node/22675%23comment-form>

[2] <https://www.al-islam.org/user/register?destination=node/22675%23comment-form>

[3] <https://www.al-islam.org/person/compilation-de-g-radjahoussen>

[4] <https://www.al-islam.org/library/supplications>